

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Pour les documents de presse, veuillez cliquer [ici](#).

La première exposition du Louvre Abu Dhabi pour 2024 « De *Kalīla wa Dimna* à La Fontaine : Voyage à travers les fables » est désormais ouverte au public

L'exposition, qui durera jusqu'au 21 juillet 2024, met en avant le genre littéraire des fables animales



©Department of Culture and Tourism–Abu Dhabi. Photo: Ismail Noor/Seeing Things

Abu Dhabi, Émirats arabes unis, le 26 mars 2024 : Le Louvre Abu Dhabi, l'une des principales institutions culturelles de la région, a annoncé l'ouverture de sa première exposition de l'année, « *De Kalīla wa Dimna à La Fontaine : Voyage à travers les fables* », à la suite de son inauguration par SE Mohamed Khalifa Al Mubarak, président du musée. Organisée en partenariat avec la Bibliothèque nationale de France et France Muséums, avec le généreux soutien de Van Cleef & Arpels, cette exposition inédite présente une remarquable collection de contes anciens et de fables illustrées, promettant de séduire les visiteurs qui embarqueront pour un voyage unique à travers le temps.

Organisée par **Annie Vernay-Nouri, ancienne conservatrice en chef au département des manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de France**, l'exposition s'inspire des fables traditionnelles illustrées et plonge dans l'univers mystique des contes et histoires d'animaux présents dans les manuscrits historiques. Avec plus de 132 œuvres d'art, l'exposition propose une collection éclectique de manuscrits rares, de peintures, d'œuvres contemporaines et bien plus encore. Elle fait découvrir aux visiteurs les récits intemporels d'amitié, de loyauté, de ruse et de moralité, tels qu'ils sont dépeints à travers des personnages d'animaux anthropomorphes.

Dans la littérature, les fables sont de courtes histoires mettant en scène des animaux ou des objets inanimés dotés de qualités humaines. Ces histoires véhiculent souvent des leçons de morale et

enseignent aux lecteurs le comportement humain à travers les actions et interactions des personnages. Les fables ont été transmises de génération en génération et existent dans de nombreuses cultures à travers le monde. Elles servent à la fois de divertissement et de moyen de transmettre la sagesse et les valeurs aux lecteurs.

L'exposition retrace les origines de ce genre littéraire en Inde et en Grèce, en suivant son évolution à travers les contributions de deux personnages clés : Ésope dans le monde gréco-romain et Ibn al-Muqaffa dans le monde arabo-musulman. On y découvre comment la traduction arabe effectuée par Ibn Al-Muqaffa (env. 720-756 EC) a joué un rôle essentiel dans les traductions qui ont suivi, telles que les versions persane et française, sur lesquelles Jean de La Fontaine s'est appuyé pour réaliser ses traductions. La Fontaine (1621-1695 EC) est largement reconnu comme l'une des figures littéraires les plus importantes de l'histoire française. Ses œuvres uniques ont laissé un impact durable sur la littérature française, toujours célébrées à notre époque pour leur charme et leur esprit intemporels. Au fil du temps, ces fables ont transcendé les frontières linguistiques et culturelles, inspirant de nouvelles créations tant en Orient qu'en Occident.

Manuel Rabaté, directeur du Louvre Abu Dhabi, s'est exprimé à ce sujet : « Il s'agit d'une exposition fantastique, qui met en valeur l'attrait intemporel des fables et révèle les thématiques et les leçons qui se cachent dans ces récits captivants. Au Louvre Abu Dhabi, nous ne nous contentons pas de présenter des œuvres d'art, nous tissons des récits en tant que musée universel. Les fables ont transcendé les frontières linguistiques et culturelles, inspirant de nouvelles créations tant en Orient qu'en Occident. Cela correspond parfaitement à la mission du Louvre Abu Dhabi, qui est de mettre en lumière les histoires partagées de l'humanité. »

Il a poursuivi : « Une fois de plus, notre collaboration avec la Bibliothèque nationale de France et France Muséums s'est avérée inestimable. Notre partenariat a permis d'obtenir des prêts incroyables, en particulier en provenance de la région. Cette exposition a également été l'occasion de collaborer avec le Centre de langue arabe d'Abu Dhabi, soulignant ainsi la richesse culturelle de ce récit fascinant. »

Annie Vernay-Nouri, ancienne conservatrice en chef au département des manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de France, a déclaré : « Pour la première fois, les visiteurs ont une occasion unique d'observer et de comparer des œuvres d'art rares et précieuses représentant trois traditions distinctes de fables. Les traditions orientales et occidentales, inspirées d'un patrimoine universel commun, ont évolué indépendamment les unes des autres, sans contact direct, chacune traçant sa propre voie. Ce n'est qu'à travers les œuvres de l'éminent fabuliste Jean de La Fontaine que ces traditions ont finalement convergé et été réunies dans une collection singulière présentée au Louvre Abu Dhabi. »

Dr Guilhem André, directeur par intérim de la gestion scientifique, de la conservation et de la gestion des collections du Louvre Abu Dhabi, se réjouit : « Nous sommes ravis de présenter cette exposition exceptionnelle au Louvre Abu Dhabi, laquelle met en lumière le pouvoir intemporel des fables de différentes cultures et époques. À travers cette exposition, les visiteurs auront l'occasion d'explorer les thèmes universels et les leçons véhiculées par ces histoires et de comprendre l'importance qu'elles revêtent dans le façonnement de notre monde. »

L'exposition est divisée en trois grandes parties – *les Récits de voyage, les Contes et les Fables d'aujourd'hui* – qui emmènent les visiteurs dans un voyage à travers plusieurs textes et leurs différentes adaptations et traductions au fil du temps. Plusieurs pièces importantes provenant de France, d'Arabie saoudite et des Émirats arabes unis sont présentées tout au long de l'exposition.

Parmi les prêts notables des partenaires du Louvre Abu Dhabi figurent l'un des plus anciens manuscrits illustrés de *Kalīla wa Dimna*, par Ibn Al-Muqaffa, datant de la dynastie ayyoubide (1171-1250 EC) ; *The Two Adventurers and the Wondrous Writ* par Jean-Baptiste Oudry, dessinateur Bonaventure-Louis Prévost ; *Portrait de Jean de La Fontaine* par Émile Bayard, dessinateur L. Wolff (graveur) ; et *La Fontaine composant ses fables* par François Vayron, graveur.

Dans le cadre des efforts continus du musée pour faire vivre des expériences passionnantes et captivantes à ses visiteurs, le Louvre Abu Dhabi utilise pour la première fois l'intelligence artificielle parmi les dispositifs de médiation de cette exposition, permettant aux visiteurs de créer leur propre fable à l'aide de tables tactiles et de télécharger leur composition en scannant un QR code. Les visiteurs peuvent personnaliser leurs fables en sélectionnant les personnages et la morale de l'histoire qu'ils peuvent retenir et partager avec leurs enfants et leurs proches.

Pour accompagner l'exposition, le Louvre Abu Dhabi a minutieusement élaboré une série de programmes culturels et éducatifs afin d'enrichir l'expérience globale des visiteurs. Les visiteurs pourront se plonger dans l'univers des fables grâce à des conférences instructives menées par des conservateurs, ainsi qu'à une série de projections de films soigneusement sélectionnés qui explorent les thèmes de la moralité, de la sagesse et du pouvoir de la narration. En outre, le Louvre Abu Dhabi a organisé une série de conférences afin d'engager les discussions sur divers aspects des fables. Les informations relatives aux programmes culturels et éducatifs seront annoncées prochainement.

Pour plus d'informations sur l'exposition et pour réserver des billets, veuillez vous rendre sur louvreabudhabi.ae ou appeler le Louvre Abu Dhabi au + 971 600 56 55 66. L'entrée à l'exposition est gratuite avec les billets d'entrée générale du musée. L'entrée au musée est gratuite pour les enfants de moins de 18 ans.

FIN

NOTES AUX RÉDACTEURS EN CHEF

Les nouveaux horaires du Louvre Abu Dhabi

Musée : Horaires d'ouverture : 10 h–18 h 30 (mar.–jeu.) ; horaires prolongés : 10 h–20 h 30 (ven.–dim.) ; fermé le lundi.

Dôme : Horaires d'ouverture : 10 h–minuit (mar.–dim.) – dernière entrée 23 h ; fermé le lundi

Café du musée : Horaires d'ouverture : 10 h–18 h 30 (mar.–jeu.) ; horaires prolongés : 10 h–22 h (ven.–dim.). Fermé le lundi

Art Lounge : Horaires d'ouverture : 15 h–minuit (dernières commandes à 23 h) ; fermé le lundi

Fouquet's Abu Dhabi et Marta Bar : Horaires d'ouverture : 12 h–minuit (dernières commandes à 22 h) (mar.–jeu., dim.) ; week-end : 12 h–1 h (dernières commandes à 22 h 30) (ven. et sam.) ; fermé le lundi

Aptitude Café : Horaires d'ouverture : 9 h–22 h (tous les jours y compris le lundi)

Suivez le Louvre Abu Dhabi sur les réseaux sociaux : Facebook ([Louvre Abu Dhabi](https://www.facebook.com/LouvreAbuDhabi)), Twitter ([@LouvreAbuDhabi](https://twitter.com/LouvreAbuDhabi)) et Instagram ([@LouvreAbuDhabi](https://www.instagram.com/LouvreAbuDhabi)) #LouvreAbuDhabi.

À PROPOS DU LOUVRE ABU DHABI

Fondé à la suite d'un accord exceptionnel entre les gouvernements d'Abu Dhabi et de la France, le Louvre Abu Dhabi a été conçu par Jean Nouvel et ouvert sur l'île de Saadiyat en novembre 2017. Le musée s'inspire de l'architecture islamique traditionnelle et son dôme monumental crée une pluie d'effets lumineux et un espace social unique qui rassemble les gens.

Le Louvre Abu Dhabi célèbre la créativité universelle et invite le public à voir l'humanité sous un nouveau jour. Grâce à son approche conservatrice innovante, le musée se concentre sur une meilleure compréhension entre les cultures : à travers des histoires de créativité humaine qui transcendent les civilisations, les géographies et les temps.

La collection toujours plus fournie du musée est inégalée dans la région et couvre des milliers d'années de l'Histoire humaine, avec notamment des outils préhistoriques, des objets anciens, des textes religieux, des peintures emblématiques et des œuvres d'art contemporaines. La collection permanente est complétée par des prêts réguliers de la part de 19 institutions partenaires françaises, ainsi que de musées régionaux et internationaux.

Le Louvre Abu Dhabi est un terrain d'essai pour de nouvelles idées dans un monde globalisé et défend de nouvelles générations de leaders culturels. Ses expositions internationales, sa programmation et son Musée des enfants sont des plateformes inclusives qui relient les communautés et apportent du divertissement à tous.

À PROPOS DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

La Bibliothèque nationale de France veille sur des collections rassemblées depuis cinq siècles, principalement à travers le dépôt légal institué en 1537 par François 1er. Elle assure la conservation et la restauration de collections uniques au monde, soit plus de 40 millions de documents, de tous types : livres et revues, manuscrits, photographies, estampes, cartes, plans, partitions, monnaies, médailles, décors et costumes de théâtre, documents sonores et audiovisuels, jeux vidéos...

Lieu de l'excellence et de la diffusion des savoirs, la BnF propose une grande diversité de manifestations culturelles : expositions, conférences, concerts...

Son site historique, Richelieu, permet de découvrir 900 trésors issus des collections de la BnF au sein d'un nouveau musée et la mythique salle Ovale invite notamment le public à consulter l'un des 20 000 ouvrages mis librement à sa disposition dans cet écrin majestueux. Gallica, sa bibliothèque numérique, permet enfin de consulter gratuitement près de 10 millions de documents.

À PROPOS DE FRANCE MUSÉUMS

France Muséums est une Agence de conseil et d'ingénierie culturelle née en 2007 d'un accord intergouvernemental entre la France et les Emirats Abu Dhabi pour œuvrer à la création du Louvre Abu Dhabi et accompagner le projet dans toutes ses dimensions (stratégique, scientifique, culturelle, bâtementaire, ressources humaines...).

Depuis l'ouverture du musée émirien en 2017, France Muséums continue d'accompagner le Louvre Abu Dhabi sur quatre grandes missions : la coordination des prêts des musées français pour les galeries permanente du musée, l'organisation et la production d'expositions d'envergure internationales, la formation des équipes et une large palette de missions de conseil et d'audit dans l'ensemble des domaines relevant de la gestion d'un musée. France Muséums mobilise ses équipes basées à Paris et à Abu Dhabi, mais aussi un réseau de 18 grandes institutions culturelles françaises et partenaires du musée : le musée du Louvre, le Centre national d'art et de culture – Georges Pompidou, les musées d'Orsay et de l'Orangerie, la Bibliothèque nationale de France, le musée du quai Branly - Jacques Chirac, la Réunion des musées nationaux et du Grand Palais (RMN-GP), le château de Versailles, le musée national des Arts asiatiques - Guimet, le musée de Cluny – musée national du Moyen Âge, l'École du Louvre, le musée des Arts décoratifs (MAD), le musée d'Archéologie nationale – Saint-Germain-en-Laye, le musée Rodin, le domaine national de Chambord, l'Oppic (Opérateur du patrimoine et des projets immobiliers de la Culture), le musée de l'Armée, l'Institut national du patrimoine et le Centre de recherche et de restauration des musées de France (C2RMF).

<https://francemuseums.com/>

À PROPOS DE VAN CLEEF & ARPELS

Fondé en 1906, place Vendôme à Paris, Van Cleef & Arpels voit le jour suite au mariage en 1895 d'Alfred Van Cleef et Estelle Arpels. Au fil des décennies, l'excellence de la Maison de Haute Joaillerie et sa créativité lui permettent d'être reconnue comme une référence à travers le monde. Entre inventivité et poésie, Van Cleef & Arpels perpétue ainsi un style

reconnaisable entre tous, qui a donné naissance à de nombreuses signatures : la technique du Serti Mystérieux™, la Minaudière™, le collier Zip ou encore le motif Alhambra®. Son processus de sélection des pierres, ces gemmes exceptionnelles qui suscitent une émotion, et le savoir-faire de ses artisans virtuoses ont donné naissance à des collections joaillères et horlogères porteuses d'enchantement. Tour à tour inspirée par la nature, la couture, la danse ou les mondes imaginaires, la Maison ouvre les portes d'un univers intemporel de beauté et d'harmonie.

La transmission de ce savoir-faire d'exception, souvent méconnu du grand public, a toujours été au cœur des valeurs de Van Cleef & Arpels. En 2012, la Maison a donc décidé de créer une entité unique au monde : L'ÉCOLE des Arts Joailliers, dans le but de partager la culture de la joaillerie avec le public le plus large possible, à travers des cours, des conférences, des expositions et des livres.

À PROPOS DU QUARTIER CULTUREL DE SAADIYAT

Le quartier culturel de Saadiyat sur l'île de Saadiyat, à Abu Dhabi, est dédié à la culture et aux arts. Projet culturel ambitieux pour le XXI^e siècle, il constituera un noyau pour la culture mondiale, attirant des visiteurs locaux, régionaux et internationaux avec des expositions uniques, des collections permanentes, des productions et des spectacles. Ses bâtiments révolutionnaires constitueront un témoignage historique de la meilleure architecture du XXI^e siècle : le musée national Zayed, le Louvre Abu Dhabi et Guggenheim Abu Dhabi. Ces musées compléteront des institutions artistiques et culturelles locales et régionales, avec notamment des universités et des centres de recherche, et collaboreront avec elles.

À PROPOS DU DÉPARTEMENT DE LA CULTURE ET DU TOURISME – ABU DHABI

Le département de la Culture et du Tourisme d'Abu Dhabi (DCT d'Abu Dhabi) favorise la croissance durable des secteurs de la culture et du tourisme d'Abu Dhabi et de ses industries créatives, alimente le progrès économique et contribue à la réalisation des ambitions mondiales plus larges d'Abu Dhabi. En s'associant à des organisations qui définissent la position de l'émirat comme destination internationale de premier plan, le DCT d'Abu Dhabi s'efforce d'unir l'écosystème autour d'une vision commune du potentiel de l'émirat, de coordonner les efforts et les investissements, de proposer des solutions innovantes et d'utiliser les meilleurs outils, politiques et systèmes pour soutenir les industries culturelles et touristiques.

La vision du DCT d'Abu Dhabi se définit par la population, le patrimoine et le paysage de l'émirat. Nous nous efforçons d'améliorer le statut d'Abu Dhabi en tant que lieu d'authenticité, d'innovation et d'expériences inégalées, représenté par ses traditions vivantes d'hospitalité, ses initiatives pionnières et sa pensée créative.